

COMPACT Dynamic

Navodila za uporabo

SL | 200004297v01 | 2025-03



eIFU:
[https://www.metasys.com/
download-area/?lang=en](https://www.metasys.com/download-area/?lang=en)



METASYS
protect what you need

Kazalo vsebine

1.	Napotki	4
1.1.	Splošni napotki	4
1.2.	Razlaga simbolov	4
1.3.	Informacije o avtorskih pravicah	5
2.	Predvideni namen	6
2.1.	Indikacija	6
2.2.	Kontraindikacija	6
2.3.	Ciljna skupina	6
3.	Varnostne informacije	7
3.1.	Splošne varnostne informacije	7
3.2.	Varnostni napotki	7
3.3.	Opozorilni napotki	7
4.	Opis izdelka	8
4.1.	Opis izdelka	8
4.2.	Tehnični podatki/podatki o zmogljivosti	8
4.3.	Tipska ploščica	8
4.4.	Sestava	9
4.5.	Opis delovanja	9
4.6.	Diagram	9
5.	Priprave na uporabo	11
5.1.	Transport in skladiščenje	11
5.2.	Pogoji za vgradnjo	11
5.2.1.	Različice montaže	12
5.2.2.	Priključki za cevi in gibke cevi	12
5.2.3.	Priključne mere	13
5.2.4.	Filter	13
5.3.	Namestitev, montaža in zagon	13
5.3.1.	Namestitev in montaža opcijskega pribora, delov za dodatno opremljanje in nadomestnih delov	15
5.3.2.	Priključki drugih naprav	15
5.4.	Elektronika	16
5.4.1.	Električni priključki	16
6.	Raba	17
6.1.	Običajno delovanje	17
6.1.1.	Zunanji prikaz	17
6.2.	Obvestila o napakah	17
7.	Nega in vzdrževanje	19
7.1.	Redni ukrepi čiščenja	19
7.1.1.	Dnevno čiščenje z GREEN&CLEAN M2	19
7.1.2.	Očistite in izpraznite predfilter	19
7.2.	Vzdrževanje in servis	19
7.2.1.	Zamenjava zbiralnika	20
7.2.2.	Odstranjevanje zbiralnika med odpadke	22
7.2.3.	Servisni način	23
7.2.4.	1-letni servisni komplet	24
7.2.5.	5-letni servisni komplet	24
7.2.5.1.	Vizualna kontrola centrifuge	25
8.	Opustitev uporabe	26
8.1.	Demontaža	26
8.2.	Recikliranje in odstranjevanje med odpadke	26
9.	Priloga	27
9.1.	Številke naročila in obseg dobave	27
9.1.1.	Pribor, servisni kompleti, zbiralniki in nadomestni deli	27
9.2.	Garancijska določila	36
9.3.	Zgodovina sprememb	37

eIFU

		eIFU: https://www.metasys.com/download-area/?lang=en
		DE, EN, FR, IT, BG, CS, DA, EL, ES, ET, FI, HR, HU, LT, LV, NL, NO, PL, PT, RO, SK, SL, SV
	E-pošta	ifu@metasys.com
	Kataloška številka	200004297v01

Če želite naročiti natisnjen izvod navodil za uporabo, nam pišite na naslov ifu@metasys.com ali uporabite obrazec za naročilo na spletni strani www.metasys.com/downloads.

Navodila za uporabo v papirni obliki vam bomo brezplačno poslali v roku sedmih koledarskih dni od prejema naročila.

Prevodi

Prevod izvirnih navodil za uporabo



Tetras GmbH

Sirius Business Park, Rupert-Mayer-Str. 44, 81379 Munich, Germany

Slike

Slike v teh navodilih za uporabo služijo kot referenca in se lahko razlikujejo od dejanskega videza izdelka.

1. Napotki

1.1. Splošni napotki

Podjetje METASYS zagotavlja varnost, zanesljivost in zmogljivost dentalne naprave le v primeru, če upoštevate naslednje napotke:

- > Izdelek je dovoljeno uporabljati samo skladno z navodili za uporabo.
- > Pri vzdrževalnih in servisnih delih (pregled, servis, popravilo, zamenjava) je dovoljeno uporabljati samo originalne nadomestne dele.
- > Upoštevati je treba vse navedbe proizvajalcev zobozdravstvenih enot, na katere je naprava priključena.
- > Po zagonu je treba izpolniti poročilo o montaži in ga poslati v podjetje METASYS, da se določi garancijski rok.
- > Vsako vzdrževalno in servisno delo je treba vnesti v dokumentacijo naprave.
- > Podjetje METASYS je na zahtevo pooblaščenega tehnika pripravljeno dati na razpolago vse dokumente, ki tehnično usposobljenemu osebju lahko pomagajo pri vzdrževalnih in servisnih delih.
- > Podjetje METASYS ne prevzema nobene odgovornosti za škodo, ki nastane zaradi zunanjih vplivov (pomanjkljiva namestitve), uporabe napačnih informacij, nenamenske uporabe dentalne naprave ali nestrokovno izvedenih vzdrževalnih ali servisnih del.
- > Uporabnik se mora seznaniti z upravljanjem dentalne naprave in se pred vsako uporabo prepričati o ustreznem stanju dentalne naprave.

Pomembno: Pred vgradnjo, zagonom in uporabo je treba skrbno prebrati dokumentacijo naprave in jo hraniti skozi celotno življenjsko dobo izdelka.

1.2. Razlaga simbolov

	Oznaka CE		Znak za skladnost po 4. odst. 22. člena spodnjesaškega gradbenega predpisa (NBauO)
	Medicinski izdelek		Oseba, odgovorna za prevod
	Enolični identifikator medicinskega pripomočka		Upoštevajte navodila za uporabo
	Označevanje UDI s standardno skladnimi podatki HIBC		Uporabljati zaščito za roke
	Številka artikla		Uporabljati zaščito za oči
	Serijska številka		Uporabljati zaščito za usta in nos
	Proizvajalec		Iz vleči omrežni vtič
	Datum proizvodnje		Splošen opozorilni znak
	Ime in naslov sedeža pooblaščenega zastopnika v Švici		Zaščititi pred vročino/sončno svetlobo
	Upoštevajte navodila za uporabo		Zaščititi pred vlago/hraniti na suhem
 eIFU: https://www.metasys.com/download-area/?lang=en	Upoštevajte navodila za uporabo s sklicem na eIFU		Lomljivo
	Omejitev temperature		Zgornji del pakiranja

	Previdno/pozor		Ločeno zbiranje električnih/elektronskih naprav WEEE
	Omejitev zračne vlažnosti		Razred zaščite II
	Rezervoar je poln		Uporabljeni del tipa BF
	Motnja na končni napravi		Elektrostatično občutljiva naprava/deli naprave
	Vklop izklop		Omejitev skladanja n = (število)
	Zvočnik		Prenos
	Zvok		Informacija
	Nagib/naklon		Vzdrževanje/servis
	Največja višina postavitve nad nadmorsko višino		Zaustavitev delovanja

1.3. Informacije o avtorskih pravicah

Vsa imena in vsebinske navedbe so avtorsko zaščitene. Posredovanje, razmnoževanje ali drugačna uporaba tega dokumenta je dovoljena samo s pisnim dovoljenjem podjetja METASYS Medizintechnik.

2. Predvideni namen

COMPACT Dynamic je samodejni dvostopenjski amalgamski separator za eno delovno mesto z integriranim dinamičnim ločevanjem zraka/vode ter ventilom za sesalni tok za izločanje amalgama iz odpadne vode zobozdravstvenih enot.

2.1. Indikacija

Se ne uporablja.

2.2. Kontraindikacija

Se ne uporablja.

2.3. Ciljna skupina

Napravo sme uporabljati samo izobraženo in usposobljeno osebje.

3. Varnostne informacije

3.1. Splošne varnostne informacije

Vse problematične dogodke, ki nastanejo v povezavi z izdelkom, je treba sporočiti proizvajalcu in pristojnim organom v državi članici, kjer imata stalno prebivališče uporabnik in/ali pacient.

3.2. Varnostni napotki

Montažo, spremembe ali popravila sme izvajati samo pooblaščen strokovno osebje, ki zagotavlja upoštevanje standarda EN 60601-1 (mednarodni standard za medicinske naprave, predvsem 1. del: Splošna določila za varnost).

Električna inštalacija mora ustrezati določilom IEC (mednarodna elektrotehniška komisija).

Naprava ni primerna za uporabo v eksplozijsko ogroženih območjih ali v ozračju, ki spodbuja gorenje.

3.3. Opozorilni napotki

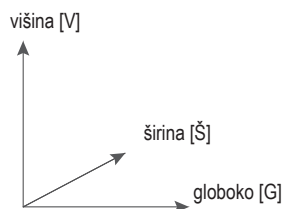
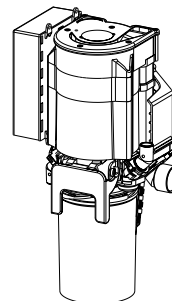
Nevarnost	Opozorilo pred nevarnostjo, ki neposredno povzroči telesne poškodbe ali smrt
Opozorilo	Opozorilo pred nevarnostjo, ki lahko povzroči telesne poškodbe ali smrt
Previdno	Opozorilo pred nevarnostjo, ki lahko povzroči lahke telesne poškodbe
Pozor	Opozorilo pred nevarnostjo, ki lahko povzroči obsežno materialno škodo

4. Opis izdelka

4.1. Opis izdelka

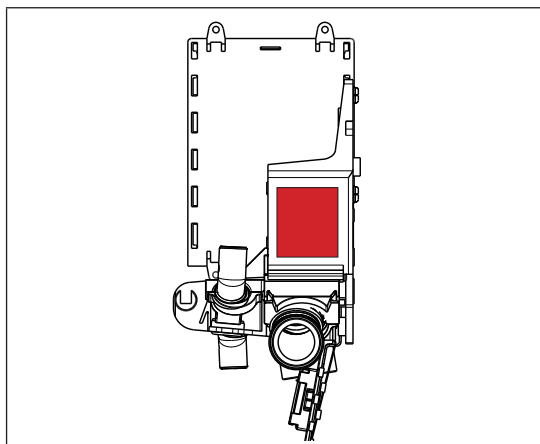
COMPACT Dynamic je dvostopenjski amalgamski separator za uporabo na enem mestu z integriranim dinamičnim ločevanjem zraka/vode.

4.2. Tehnični podatki/podatki o zmogljivosti



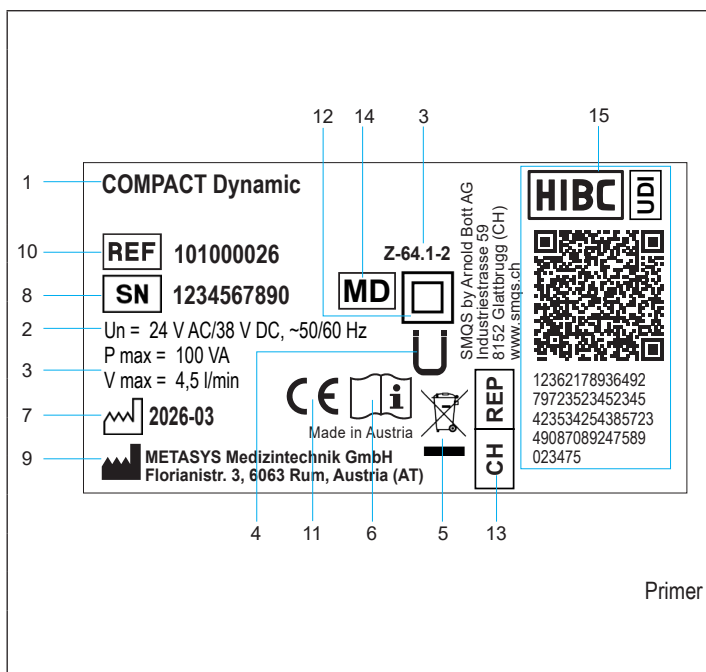
	COMPACT Dynamic
Električno napajanje	24 V AC / 38 V DC
Frekvenca	50/60 Hz
Maks. tokovna poraba	4 A
Maks. priključna moč	100 VA
Maks. temperatura okolice	40 °C
Maks. pretok tekočine	3,0 l/min rek pljuvalnika; 1,5 l/min prek sesalne strani
Območje podtlaka	80-160 mbar
Stopnja ločevanja	96,4 %
Prostornina zbiralnika	300 cm ³
Dimenzije (V x Š x G)	301 x 173 x 110
Razred	Razred MP 1
Številka dovoljenja DIBT	Z-64.1-2
Možni sesalni sistemi	mokri ali suhi generatorji vakuumu
Uporabljeni del	Tip BF (brez neposrednega stika s pacientom, samo preko sesalnega toka)

4.3. Tipska ploščica



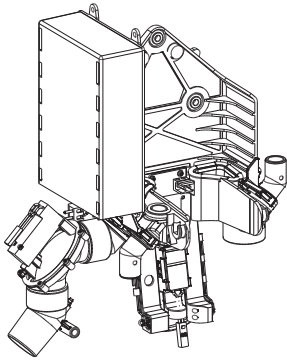
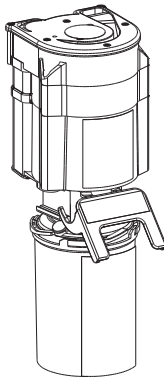
COMPACT Dynamic Vgradna različica:

Tipna ploščica se nahaja na modulu 1 na desni strani (nad priključkom za sesalno cev).



1	Poimenovanje naprave
2	Priključni podatki
3	Prometno dovoljenje German Institute of Construction Technology (Deutsches Institut für Bautechnik, DIBT)
4	Znak za skladnost po 4. odst. 22. člena spodnjesaškega gradbenega predpisa (NBauO)
5	Ločeno zbiranje električnih/elektronskih naprav WEEE
6	Upoštevajte navodila za uporabo
7	Datum proizvodnje
8	Serijska številka
9	Proizvajalec
10	Številka artikla
11	Oznaka CE
12	Razred zaščite II
13	Ime in naslov sedeža pooblaščenega zastopnika v Švici
14	Medicinski izdelek
15	Enolični identifikator medicinskega pripomočka; Označevanje UDI s standardno skladnimi podatki HIBC

4.4. Sestava

Modul 1	Modul 2
Osrednji pritrdilni element: > Priključki za zrak, vodo in električni tok > Stenski nosilec > Krmilna elektronika 	Ločevanje zraka/vode: > Zbiralnik > Centrifuga > Ločevanje 

4.5. Opis delovanja

Odpadna voda iz pljuvalne posode se vodi neposredno v zbiralnik, ki je tudi prva stopnja (sedimentacija) izločanja amalgama.

Tako ko nivo tekočine v zbiralniku doseže območje delovanja kapacitivnega senzorja, se zažene motor, ki poganja črpalko ter centrifugo in rotor. Črpalka črpa tekočino, vnaprej očiščeno s sedimentacijo, v centrifugo.

Med vrtenjem se težki delci zadržujejo na stenah dveh centrifugalnih komor, ki sta nameščeni ena v drugi. Prečiščena voda neprekinjeno izteka skozi iztok.

Po pretečenem času naknadnega delovanja se motor kratkostiči in centrifuga se nenadoma ustavi. Ker se vodni stolpec še naprej vrti, pride v centrifugi do samočistilnega učinka, ki težke delce odplakne v zborno posodo.

Ko se dvigne sesalna cev, se odpre ventil za izbiro mesta in zažene motor. Tako se začnejo vrteti črpalka, centrifuga in ločevalno tekalno kolo. Sesalni tok se vodi skozi separacijsko komoro, kjer ga hitro vrteče se lopatice tekalnega kolesa pospešujejo v krožnem gibanju.

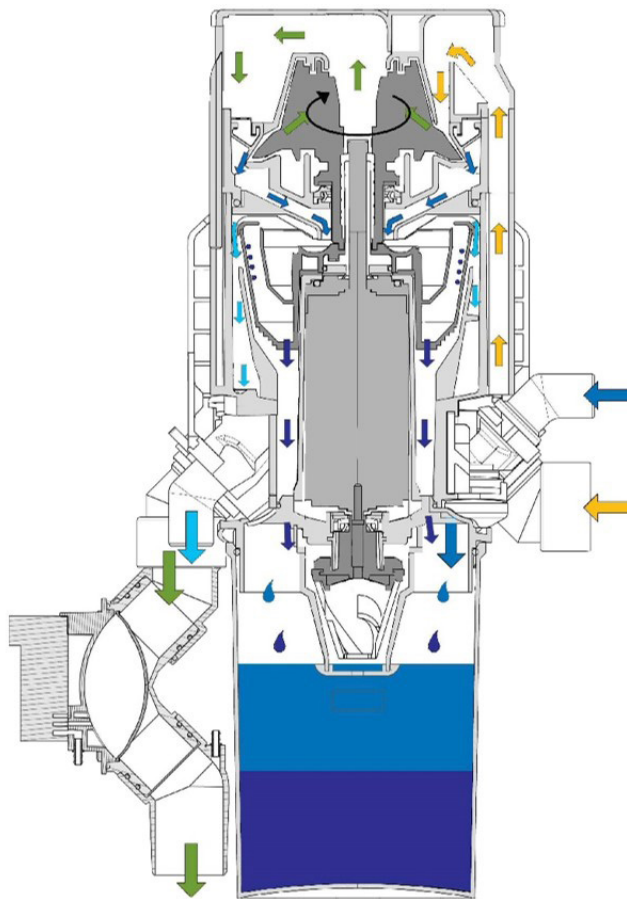
Trdne in tekoče komponente sesalnega toka se izmetavajo tangencialno, medtem ko zrak skozi os lopatic prehaja v sesalno napravo.

Izločene trdne snovi in tekočine se skozi vhodni lijak dovajajo v centrifugo in zgoraj opisani cikel se začne znova.

4.6. Diagram

Opis

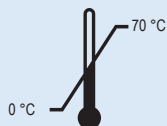
-  Sesalni tok (izločanje)
-  Negativni tlak
-  Odpadna voda
-  Amalgam
-  Odpadna voda z amalgamom



5. Priprave na uporabo

5.1. Transport in skladiščenje

Naprava se pošilja zapakirana v dve med seboj speti lupini iz stiropora. To embalažo je treba uporabiti pri morebitnih nadaljnjih transportih in vračilih. Napravo je vedno treba transportirati in skladiščiti v pokončnem položaju. Napravo je treba do mesta postavitve transportirati v popolnoma zapakiranem stanju. Po razpakiranju naprave je treba preveriti, ali je naprava v popolnem stanju ali je utrpela poškodbe med transportom.

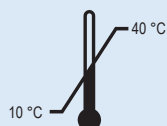


Temperatura pri transportu in skladiščenju



Meja za zračno vlažnost pri transportu in skladiščenju

5.2. Pogoji za vgradnjo



Delovna temperatura: 10 °C do 40 °C



Meja z zračno vlažnost maks. 70 %



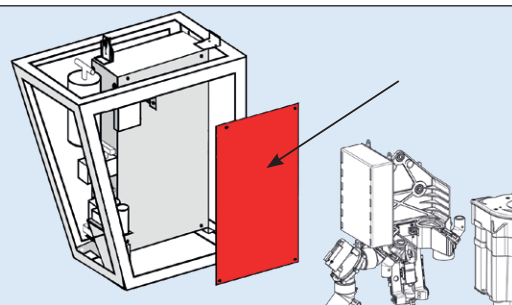
Maks. 3000 m nad morsk gladino

- > Pri vgradnji je treba predvideti naslednje prostorske zahteve: V x Š x G = 350 mm x 215 mm x 120 mm
- > Da se preprečijo vibracije, je napravo dovoljeno pritrditi samo prek treh lukenj na modulu 1 na nosilne dele zobozdravstvene enote! (ne odstraniti protivibracijskih vložkov!)
- > Zagotovljeno mora biti, da naprava lahko prosto vibrira in nima stika z drugimi deli zobozdravstvene enote (kabli, gibke cevi, pokrovi ipd.).

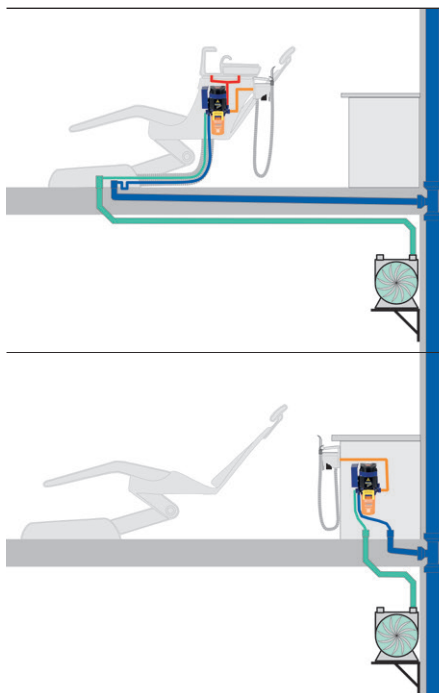


Previdno:

Če je podlaga električno prevodna, je treba za modulom 1 namestiti kontaktno zaščitno ploščico!



5.2.1. Različice montaže



Vgradnja v pljuvalnik

Neposredno vgradnjo naprave v pljuvalnik je treba uporabiti kot prednostno rešitev, saj so pri tej različici cevne poti do naprave najkrajše.

V pljuvalniku je napravo treba pritrditi na nosilne dele zobozdravstvene enote na takšen način, da ne nastajajo vibracije.

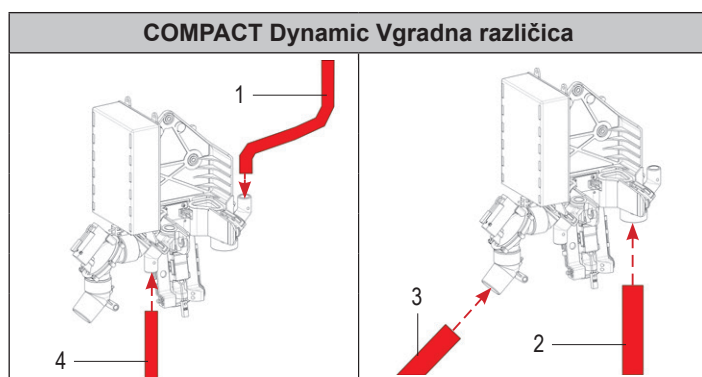
Pomembno je tudi zagotoviti, da naprava v primeru puščanja ne poškoduje drugih naprav.

Vgradnja na položaju za glavo

Če na obdelovalnem mestu ni pljuvalnika in je odsesavanje vgrajeno na položaju za glavo, je napravo mogoče vgraditi v omarico.

V tem primeru je treba priključno odprtino za odtok pljuvalnika zapreti s slepim čepom.

5.2.2. Priključki za cevi in gibke cevi

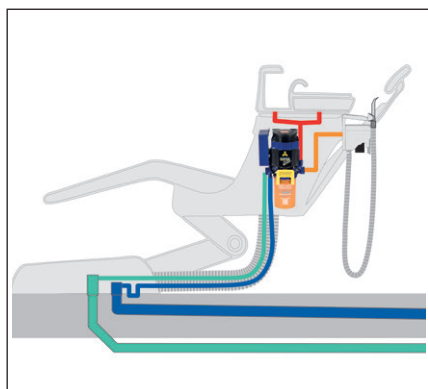


- | | |
|---|---|
| 1 | Priključek za odtočno cev za pljuvalnik Ø 15 mm |
| 2 | Priključek za sesalno cev (do odložišča za cev) Ø 26 mm |
| 3 | Priključek za vakuumsko cev (do sesalnega stroja) Ø 26 mm |
| 4 | Priključek za odtočno cev (odtok čiste vode) Ø 15 mm |



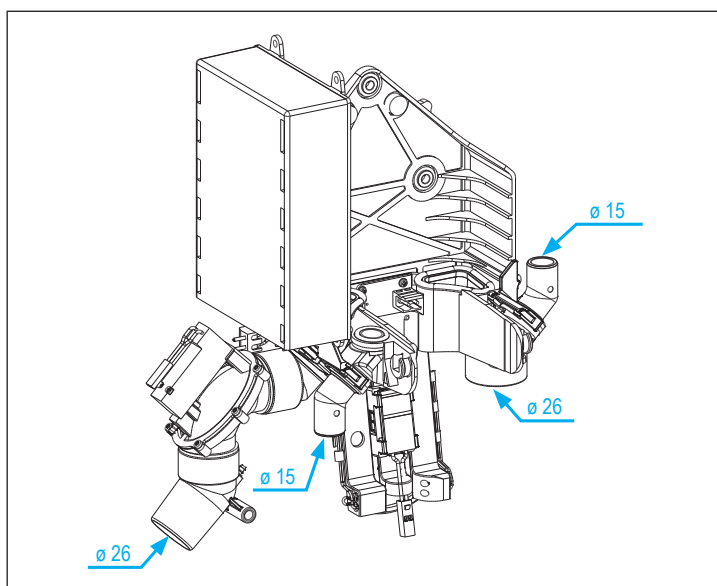
Pozor:

Neuporabljene priključke je treba zapreti s slepimi čepi!



- > Gibke cevi, ki potekajo do naprave, morajo biti čim krajše, da ne pride do predsedimentacije.
- > Umazane dentalne gibke cevi je treba pri vgradnji zamenjati in jih predati pooblaščenemu podjetju za odstranjevanje odpadkov.
- > Naprava mora biti na odtok priključena prek sifona.
- > Odpadna voda mora prosto odtekat, ker v primeru zastoja ni učinkovitega izločevanja.
- > Sesalke za slino, ki delujejo na vodni curek, je zaradi visoke porabe vode treba opustiti.
- > Izpiranje korita za izpiranje ust je treba s časovnim stikalnim členom ali tipko omejiti na maks. 30 sekund pri maks. količini vode 3 l/min, da se centrifuga lahko ustavi.
- > Ustrezni cevni nastavki in vmesniki so opisani v razdelku 9.1.1. Pribor, servisni kompleti, zbiralniki in nadomestni deli.
- > Mesto vgradnje mora biti primerno (v primeru netesnosti naprava ne sme poškodovati drugih naprav).

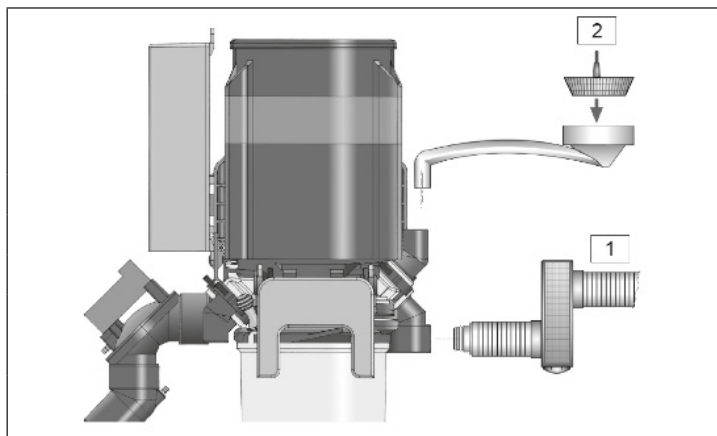
5.2.3. Priključne mere



5.2.4. Filter

V odtoku korita za izpiranje ust mora biti nameščeno grobo sito. To sito ima lahko gostoto zank maks. 3 mm in ga ni dovoljeno odstraniti med delovanjem amalgamskega separatorja.

Če ga ni v odložišču za cev, je treba na sesalni strani amalgamskega separatorja vgraditi predfilter z gostoto zank maks. 1 mm. Predfilter mora biti lahko dosegljiv za osebje ordinacije.



1 Prefilter

2 Grobo sito (korito za izpiranje ust)

5.3. Namestitev, montaža in zagon

Pred vgradnjo in zagonom natančno preberite navodila!



1

Izpolnjevanje prostorskih pogojev

glejte 5.2. Pogoji za vgradnjo

2

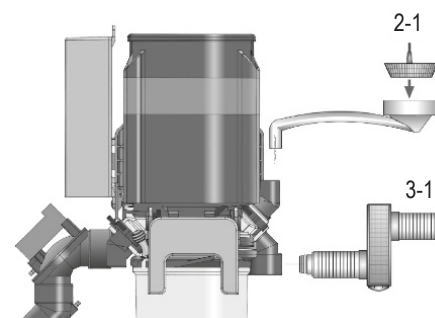
Preverite grobo sito v koritu za izpiranje ust.

2-1 - Grobo sito (korito za izpiranje ust)

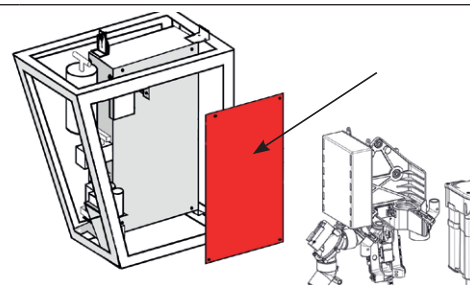
3

Vgradite filter (če ni nameščen v odložišču za cev).

3-1 - Prefilter

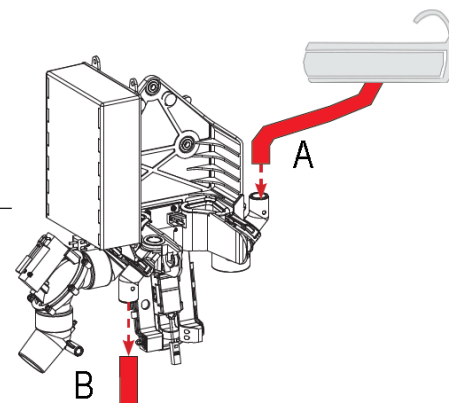


- 4 Za modulom 1 je treba vgraditi kontaktno zaščitno ploščo (če je podlaga električno prevodna).



- 5 Priključite odtočno cev za pljuvalnik.
(Velikost očesa grobega sita max. 3 mm)

A - Priključek za odtočno cev za pljuvalnik



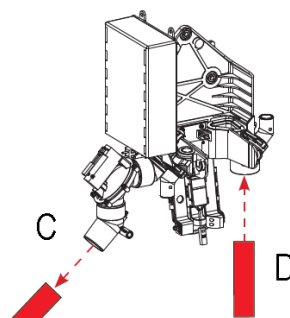
- 6 Priključite odtočno cev.

B - Priključek za odtočno cev (odtok čiste vode)

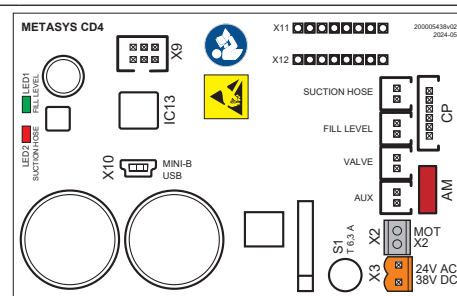
- 7 Priključite sesalni vod od odložišča za cev (sesalna cev).

Priključite sesalni vod do sesalnega stroja (vakuumska cev).

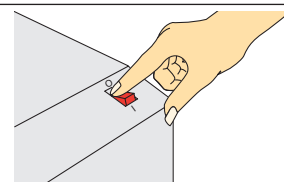
- 8 C - Priključek za vakuumsko cev (do sesalnega stroja)
D - Priključek za sesalno cev (do odložišča za cev)



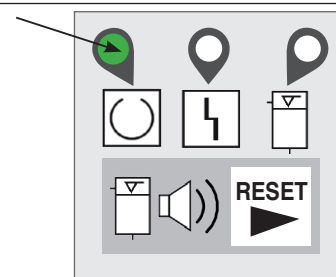
- 9 Priključite električne priključke (glejte 5.4. Elektronika).



- 10 Vključite napravo s stikalom naprave ali z glavnim stikalom v ordinaciji.
Centrifuga COMPACT Dynamic se kratko zažene in nenadoma ustavi (samopreizkus).



- 11 Ko LED 1 zasveti zeleno, je amalgamski separator pripravljen na uporabo (opis zunanega prikaza najdete v razdelku 6.1.1. Zunanji prikaz).



Zobozdravnika seznanite s funkcijo naprave, upravljanjem, negovanjem in garancijskimi določili.

12

Izpolnite poročilo o montaži in ga pošljite v podjetje METASYS (installation@metasys.com).

[illegible]

13 Izvedite preskus normalnega delovanja

glejte 7.2.3. Servisni način

5.3.1. Namestitev in montaža opcijskega pribora, delov za dodatno opremljanje in nadomestnih delov



Montažo, spremembe ali popravila sme izvajati samo pooblaščen strokovno osebje (glejte 3.2. Varnostni napotki)! Za več informacij in svetovanje pri izvajanju popravil, dodatnega opremljanja, analize napak itd. vam je na voljo tudi tehnična služba za podporo strankam podjetja METASYS!

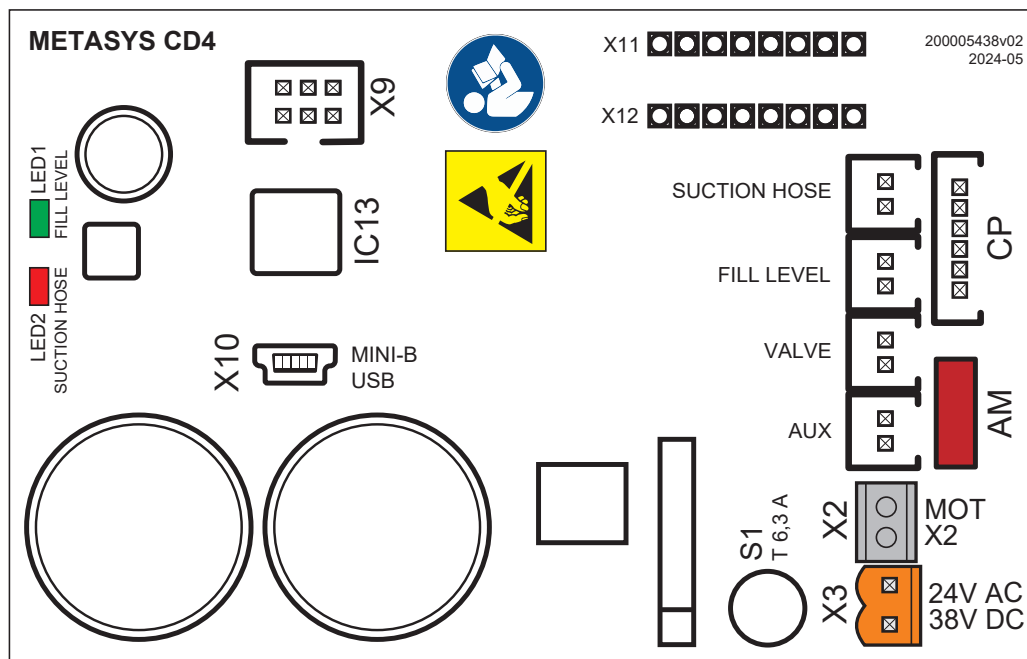
5.3.2. Priključki drugih naprav

Pri priključevanju naprav METASYS na druge naprave ali sisteme lahko nastanejo nevarnosti. Zato je treba zagotoviti, da ne nastanejo nevarnosti za uporabnika ali pacienta ter da ni vplivov na okolico. Upoštevati je treba navedbe proizvajalca naprave ali sistema, ki bo priključen.

5.4. Elektronika

Priključitev na električno omrežje sme izvesti samo električar. Električna inštalacija mora biti izvedena skladno z veljavnimi lokalnimi predpisi. Pred priključitvijo na električno omrežje je treba nazivno napetost na tipski ploščici naprave primerjati z omrežno napetostjo.

5.4.1. Električni priključki



LED 1	Stopnja napolnjenosti LED
LED 2	LED sesalna cev
X1 (fill level / water level)	Stopnja polnjenja (fill level / water level)
X2	Priključek motorja
X3 (main power)	Električno napajanje 24 C AC / 38 / V DC (main power)
	Napajalno napetost mora zagotavljati varnostni transformator, ki ustreza zahtevam standardov IEC 601-1/VDE 0750 1. del/DIN EN 60601-1 in IEC 60742 + A1/DIN EN 60742
X4 (suction hose)	Signal za shranjevanje (suction hose)
X5 (CP)	Priključek za zunanjo krmilno enoto (CP)
X6	Pomožni
X7 (valve)	Ventil sesalnega pretoka (valve)
X8 (AM)	Svetlobne ovire stopnja polnjenja amalgama (AM)
X9	Priključek za programiranje
X10	Priključek Micro-USB
X11	brez funkcije
X12	brez funkcije
S1	MST250/T 6,3 A/UN 250 V/ ICN 63 A Varovalke je dovoljeno zamenjati samo z enakim tipom!

Nevarnost:

Napajalno napetost mora zagotavljati varnostni transformator, ki ustreza zahtevam standardov IEC 601-1/VDE 0750 1. del/DIN EN 60601-1 in IEC 60742 + A1/DIN EN 60742

Nevarnost:

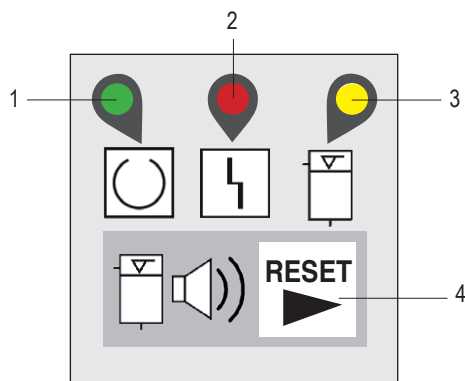
Varovalke je dovoljeno zamenjati samo z enakim tipom!

6. Raba

6.1. Običajno delovanje

Zagotoviti je treba, da se naprava zaradi merjenja višin napolnjenosti izklopi vsaj 1-krat na delovni dan. Priključek za električno napajanje 24 V AC / 38 V DC mora biti nameščen za stikalom naprave ali glavnim stikalom ordinacije.

6.1.1. Zunanji prikaz



1	LED 1	zeleno osvetljeno	Pripravljen na delovanje
2	LED 2	rdeče utripajoče rdeče osvetljeno	glejte 6.2 Obvestila o napakah
3	LED 3	rumeno osvetljeno + s tipko RESET izklopljiv zvok brenčala	Prikaz napolnjenosti: posoda 95-% polna
		rumeno osvetljeno + s tipko RESET neizklopljiv zvok brenčala	Prikaz napolnjenosti: posoda 100-% polna
		rumeno utripajoče rumeno osvetljeno	glejte 6.2 Obvestila o napakah
4	RESET	Brez barve	Tipka RESET Če napolnjenost posode znaša 95 %, lahko zvok brenčala izklopite s tipko RESET.

6.2. Obvestila o napakah



Montažo, spremembe ali popravila sme izvajati samo pooblaščen strokovno osebje (glejte 3.2. Varnostni napotki)! Za več informacij in svetovanje pri izvajanju popravil, dodatnega opremljanja, analize napak itd. vam je na voljo tudi tehnična služba za podporo strankam podjetja METASYS!

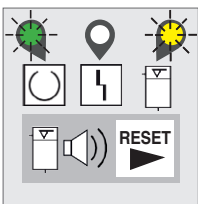
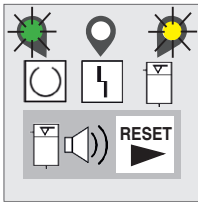
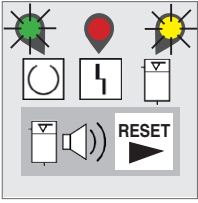


osvetljeno



utripajoče

Obvestilo o napaki	Zunanji prikaz	Možen vzrok	Protiukrepi
LED 1: zeleno osvetljeno LED 2: rdeče utripajoče zvok brenčala		Kapacitivni senzor je prekinjen ali kratek stik. Ventil prekinjen ali kratek stik. Motor ni priključen.	Obrnite se na servisnega tehnika.
		Zbirna posoda ni pravilno vstavljena.	Za pravilno vstavljanje zbiralne posode glejte poglavje 7.2.1.

Obvestilo o napaki	Zunanji prikaz	Možen vzrok	Protiukrepi
LED 1: zeleno utripajoče LED 3: rumeno utripajoče + s tipko RESET izklopljiv zvok brenčala		Previsoka temperatura motorja	Obrnite se na servisnega tehnika.
LED 1: zeleno osvetljeno LED 3: rumeno osvetljeno + s tipko RESET izklopljiv zvok brenčala		Zbiralnik je 95-% poln	Priporoča se zamenjava zbiralnika, nadaljnje delo je 100-% mogoče. Zvok brenčala lahko izklopite s tipko RESET. LED 3 še naprej sveti kot opomnik. Zvok brenčala se oglasi ob vsakem ponovnem vklopu glavnega stikala. (glejte razdelka 7.2.1. Zamenjava zbiralnika in 7.2.2. Odstranjevanje zbiralnika med odpadke)
LED 1: zeleno osvetljeno LED 3: rumeno osvetljeno + s tipko RESET neizklopljiv zvok brenčala		Zbiralnik je 100-% poln	Zbiralnik je treba zamenjati. Nadaljnje delo zaradi zapore ventila za izbiro mesta ni mogoče. (glejte razdelka 7.2.1. Zamenjava zbiralnika in 7.2.2. Odstranjevanje zbiralnika med odpadke)
Centrifuga se ne izklopi samodejno in deluje neprekinjeno.	-	Napaka kapacitivnega senzorja	Očistite senzor Zamenjajte senzor Obrnite se na servisnega tehnika.
Centrifuga se ne zažene	-	Napaka kapacitivnega senzorja	Preverite povezavo senzorja Zamenjajte senzor Obrnite se na servisnega tehnika.
Sesalni tok se ne sprosti	-	Pomanjkljiv ventil sesalnega toka	Očistite ali zamenjajte ventil sesalnega toka Obrnite se na servisnega tehnika.
Med delovanjem črpalke (modul 2) se v posodi tvorijo mehurčki	-	Manjka ohišje črpalke ali filter ali sta razstavljena	Ponovno sestavite ali zamenjajte ohišje črpalke ali filter Obrnite se na servisnega tehnika.
Zmogljivost črpalke ni zadostna	-	Manjka filter za črpalko ali je razstavljen	Ponovno sestavite ali zamenjajte filter Obrnite se na servisnega tehnika.

7. Nega in vzdrževanje

Za zagotovitev pričakovane 5-letne življenjske dobe naprave je treba upoštevati navedena navodila za čiščenje in vzdrževanje ter navedene zahteve za namestitvev in pogoje delovanja.

7.1. Redni ukrepi čiščenja

Da bo delovanje potekalo brez motenj, je treba po vsaki obdelavi za kratek čas aktivirati izpiranje pljuvalnika in vsako sesalno cev izprati s hladno vodo, da se iz vodov izperejo ostanki.

Naslednje ukrepe čiščenja je treba izvajati redno:

Ukrep	Interval	
Čiščenje in razkuževanje sesalne naprave	2 x dnevno	glejte 7.1.1. Dnevno čiščenje z GREEN&CLEAN M2
Očistite in izpraznite predfilter	vsaj 1 x na teden, odvisno od načina dela je lahko potrebno tudi vsakodnevno praznjenje	glej 7.1.2 Očistite in izpraznite predfilter
Zamenjava posode	po potrebi/vsaj 1 x letno	glejte 7.2.1. Zamenjava zbiralnika in 7.2.2. Odstranjevanje zbiralnika med odpadke

7.1.1. Dnevno čiščenje z GREEN&CLEAN M2

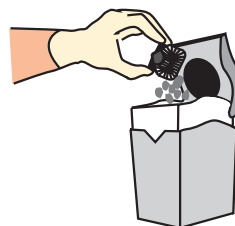
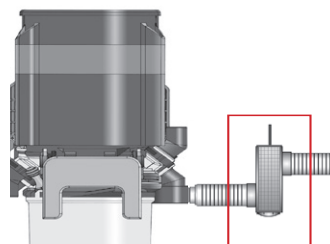
2 x dnevno (opoldne/zvečer) in po kirurških posegih je treba izvesti razkuževanje s predpisanimi razkužilnimi in čistilnimi sredstvi GREEN&CLEAN M2.

GREEN&CLEAN M2 je v idealnem primeru treba uporabiti pred daljšim mirovanjem zobozdravstvene enote (opoldanski odmor, ob koncu dela ali dopust).

Informacije o uporabi in varnostnih napotkih najdete v navodilih za uporabo GREEN&CLEAN M2.

7.1.2. Očistite in izpraznite predfilter

- 1 Ostanke, ki vsebujejo amalgam, iz predala filtra poberite v ustrezno posodo.



7.2. Vzdrževanje in servis



Montažo, spremembe ali popravila sme izvajati samo pooblaščen strokovno osebje (glejte 3.2. Varnostni napotki)! Za več informacij in svetovanje pri izvajanju popravil, dodatnega opremljanja, analize napak itd. vam je na voljo tudi tehnična služba za podporo strankam podjetja METASYS!



Opozorilo:

Izklopite glavno stikalo zobozdravstvene enote!



Opozorilo:

Preprečite stik z vsebino amalgamskega separatorja!



Opozorilo:

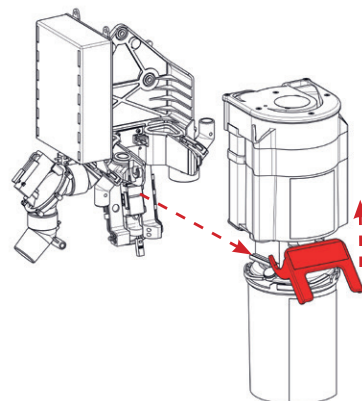
Tveganje kontaminacije: Da preprečite infekcije, nosite osebno zaščitno opremo (zaščita za roke, oči, nos in usta) ter napravo razkužujte in čistite!

7.2.1. Zamenjava zbiralnika

- 1 Pripravite novi zbiralnik in iz notranjosti vzemite vrečko z razkužilnim sredstvom.

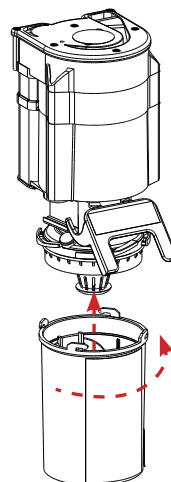


- 2 Zaklepno streme na amalgamskem separatorju obrnite navzgor. Pri tem držite separator.

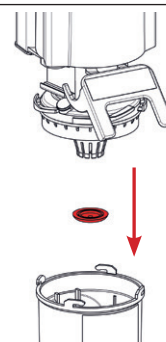


- 3 Amalgamski separator izvlecite naprej iz pritrdilnega elementa in ga odložite na ravno, nedrsljivo podlago.

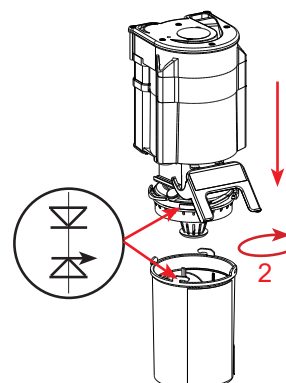
- 4 Primate zbiralnik in zgornji del zasukajte v nasprotni smeri urinega kazalca. Zgornji del snemite navzgor.



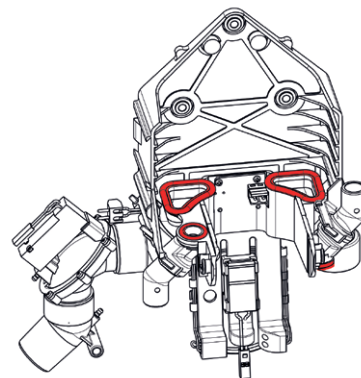
- 5 Če je sito črpalke umazano, ga snemite, očistite nad prestrezno posodo ter nato natakните nazaj na sesalno ohišje črpalke.



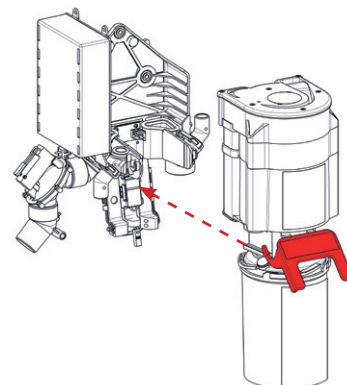
- 6 Zgornji del natakните na novi zbiralnik. Primi te zbiralnik in zgornji del zasukajte v smeri urinega kazalca do omejevalnika; izvedite vizualno kontrolo (vsi držalni jezički zbiralnika morajo biti ustrezno zaskočeni).



- 7 Tesnilne površine v držalnem elementu namastite z vazelinom.

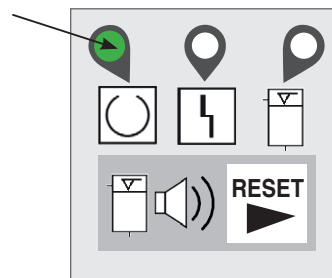


- 8 Amalgamski separator previdno potisnite nazaj v držalni element in zaprite zaklepno stremo.

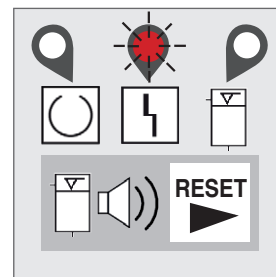


Vklopite glavno stikalo zobozdravstvene enote.

- 9 Naprava se 1- do 2-krat na kratko zažene in LED 1 na zunanjem prikazu sveti zeleno («pripravljeno na uporabo»).



- 10 Če zbiralnik ni pravilno vstavljen, na zunanjem prikazu LED 2 utripa rdeče in sliši se piskanje. V tem primeru izklopite glavno stikalo in ponovite postopek, kot je opisan zgoraj.



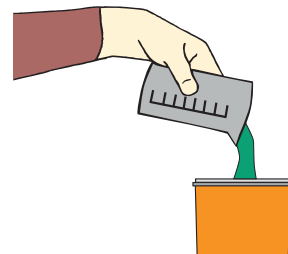
7.2.2. Odstranjevanje zbiralnika med odpadke

Poln zbiralnik lahko predate hčerinskemu podjetju za odstranjevanje odpadkov METASYS logistics & collection GmbH GmbH.

Potrdila o odstranjevanju med odpadke je treba shraniti skladno z državno zakonodajo.

Če ob koncu življenjske dobe demontirate celotno napravo, jo lahko vrnete proizvajalcu, ki jo bo ustrezno odstranil med odpadke (glejte razdelek 8.2. Recikliranje in odstranjevanje med odpadke).

Odprite vrečko z razkužilnim sredstvom (priložena je novemu zbiralniku) in vsebino zlijte v zbiralnik, da izvedete zaključno razkuževanje.



1

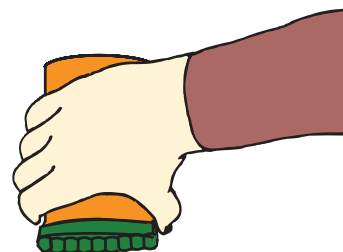


Poln zbiralnik z zelenim pokrovom zaprite z vrtenjem v smeri urinega kazalca.

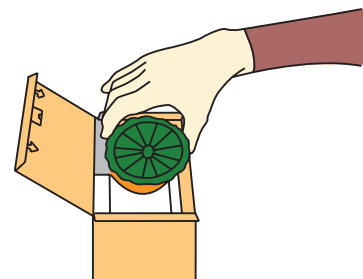


2

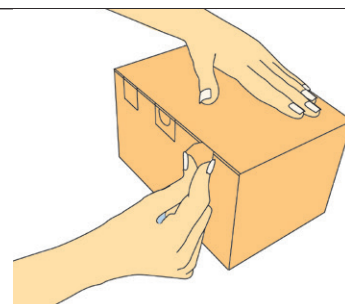
Izvedite preizkus tesnjenja, v ta namen postavite zbiralnik nad prestrežno posodo na glavo. Pokrov po potrebi ponovno čvrsto zaprite.



4 Ustrezno zaprt zbiralnik vstavite v 2 lupini iz stiropora in ga nato položite v transportno škatlo.



- 5 Transportno škatlo zaprite skladno s priloženimi navodili.

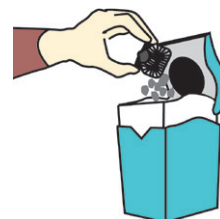


Poln zbiralnik predajte podjetju za odstranjevanje odpadkov.

- 6 **V primeru odstranjevanja med odpadke s strani podjetja METASYS logistics & collection GmbH:**

Obiščite spletno stran www.metasys.com/collection_centers, da prejmete podrobnejše informacije o odstranjevanju med odpadke v svoji državi!

- 7 Ostanke mašil, ostanke s sita ali druge odpadke, ki vsebujejo amalgam, je treba zbirati v primerni posodi in jih je mogoče odstraniti med odpadke prek podjetja za odstranjevanje odpadkov (npr. METASYS logistics & collection GmbH).



7.2.3. Servisni način



Elektronika separatorja amalgama COMPACT Dynamic omogoča preverjanje delovanja naprave v servisnem načinu.



Pozor:

Da bi se po izklopu naprave vrnil v normalno delovanje ali servisni način, je treba pred ponovnim vklopom počakati 5 sekund!

Vklop servisnega načina

- 1 Med vklopom električnega napajanja pritisnite in držite tipko RESET (približno 5 sekund). Svetlobna dioda LED 1 (pripravljenost za delovanje) utripa (2,5 Hz).
- 2 Spustite tipko RESET, dioda LED 1 še naprej utripa.
- 3 Ponovno pritisnite tipko RESET, da zaženete motor.
- 4 Ponovno pritisnite tipko RESET, da zaustavite motor in upravljate ventil.
- 5 Ponovno pritisnite tipko RESET, da ustavite ventil.
- 6 S ponovnim pritiskom na tipko REST se koraki od 3 do 5 ponovijo tolikokrat, kolikor je potrebno.
- 7 Servisni način se zaključi z izklopom napajalne napetosti.

7.2.4. 1-letni servisni komplet



Glede na Nemški inštitut za gradbeno tehniko mora strokovnjak vsak enkrat letno preveriti delovanje prikazovalnih elementov amalgamskih separatorjev!

**Podjetje METASYS obvezujoče predpisuje 1-letni pregled.
1-letni pregled je treba vnesti v dokumentacijo naprave!**

Med 1-letnim pregledom priporočamo, da pooblaščen tehnik preventivno zamenja naslednje dele: Zbiralnik, komplet tesnil, separacijski rotor, sito črpalke.

Zagon servisnega načina

- 1 Priključite servisni način (glejte 7.2.3 Servisni način)
- 2 Vsaj enkrat izvedite poskusno delovanje motorja in ventila.
- 3 Zaključite servisni način z izklopom napajalne napetosti

7.2.5. 5-letni servisni komplet



Glede na prilogo 50 nemške Uredbe o odpadnih vodah je treba amalgamske separatorje po državni zakonodaji preverjati glede ustreznega stanja v razmakih, ki niso daljši od 5 let!

5-letni pregled je treba vnesti v dokumentacijo naprave!

- | | | |
|---|--|--|
| 1 | izvedite 1-letni pregled | glejte 7.2.4. 1-letni servisni komplet |
| 2 | preverjanje ustrezne vgradnje in priključitve amalgamskega separatorja v skladu s pogoji za vgradnjo | glejte 5.2. Pogoji za vgradnjo |
| 3 | razkuževanje in čiščenje sesalnih cevi in korita za izpiranje ust | glejte 7.1.1. Dnevno čiščenje z GREEN&CLEAN M2 |
| 4 | izvedite vizualno kontrolo prekata centrifuge | glejte 7.2.5.1. Vizualna kontrola centrifuge |

7.2.5.1. Vizualna kontrola centrifuge

Jemanje separatorja iz stenskega nosilca

1

S primernim orodjem (torx 20) odstranite štiri vijake na zgornji strani naprave.

2

Snemite pokrov separacije (uporabite oporo za izvijač na hrbtni strani).
Vhodnega tesnila separacije ne jemljite ven!

3

Odstranite separacijski rotor – v ta namen s koničastimi kleščami odstranite čepe v središču rotorja, odvijte inbus vijak ter izvlecite rotor navzgor.
Pozor: Levi navoj!

4

Snemite gibko cev črpalke na hrbtni strani separatorja na zgornjem priključku

5

Vhodni del centrifuge snemite navzgor (s pomočjo koničastih klešč)

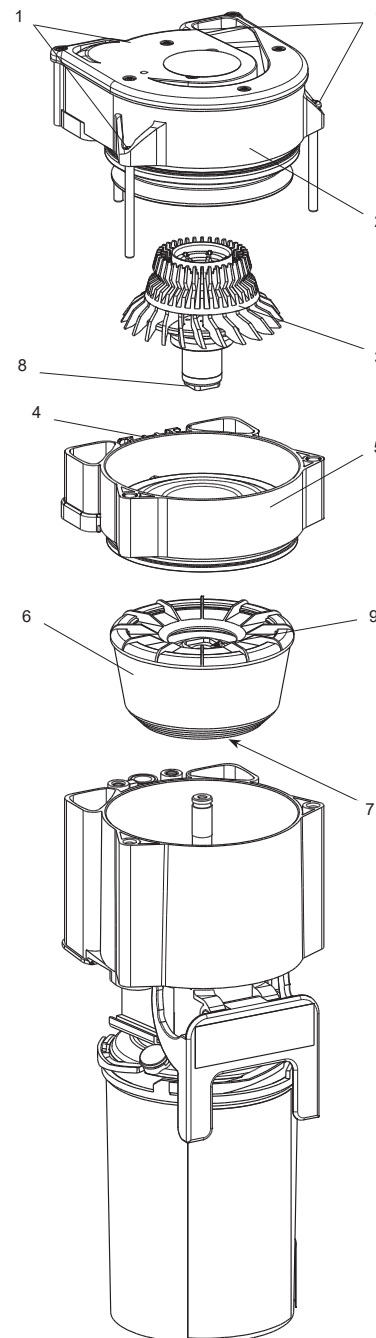
6

Komore centrifuge izvlecite navzgor

Komore centrifuge vizualno preglejte glede umazanije; komore centrifuge, ki imajo močne obloge ali skupke trdnih snovi, je treba zamenjati z novimi!

7

Nato jih sestavite v obratnem vrstnem redu.



Pozor:

Pomembno je, da vse uporabljene vijake privijete do omejevalnika!

Pri sestavljanju pazite, da štiri čepe (7) na spodnji strani komore centrifuge vstavite v temu predvidene odprtine! Štirikotnik separacijskega rotorja (8) se mora zaskočiti v zgornjo stran centrifuge (9)!

8. Opustitev uporabe

8.1. Demontaža



Opozorilo:

Pred demontažo napravo odklopite od električnega vira!



Opozorilo:

Tveganje kontaminacije: Da preprečite infekcije, nosite osebno zaščitno opremo (zaščita za roke, oči, nos in usta) ter napravo razkužujte in čistite!

Če je napravo treba transportirati nazaj v skladišče ali v podjetje METASYS, morate uporabiti originalno embalažo podjetja METASYS. Preden napravo METASYS, ki bo transportirana, zapakirate, jo očistite in razkužite. Zaprite odprtine, kjer obstaja možnost iztekanja preostalih tekočin.

8.2. Recikliranje in odstranjevanje med odpadke



Naprava je morda lahko kontaminirana! Podjetje za odstranjevanje odpadkov opozorite na to, da bodo lahko sprejeli ustrezne ukrepe. Dele, na katere se je oprijel amalgam, kot so sita, filtri in gibke cevi itd., je prav tako treba odstraniti skladno z državnimi predpisi.

Nekontaminirane plastične dele naprave je mogoče predati naprej v recikliranje umetnih mas. Vgrajene elektronske sestavne dele (vklj. s tiskanim vezjem) je treba zavreči med elektronski odpadni material. Kovinske dele je treba zavreči med kovinski odpadni material.

Napravo lahko tudi pošljete nazaj k proizvajalcu, ki jo bo ustrezno odstranil med odpadke. Preden napravo METASYS, ki bo transportirana, zapakirate, jo očistite in razkužite. Zaprite odprtine, kjer obstaja možnost iztekanja preostalih tekočin. Pri pošiljanju je treba uporabiti originalno embalažo podjetja METASYS.

Za poročilo o montaži in dokumentacijo naprave velja 5-letni rok shranjevanja po odstranitvi naprave med odpadke.

9. Priloga

9.1. Številke naročila in obseg dobave

Ime	Ime	Obseg dobave	REF
101000026	COMPACT Dynamic	Amalgam separator with standard accessories and instructions for use	101000026
101000027	COMPACT Dynamic KaVo	Amalgam separator with KaVo accessories and instructions for use	101000027
101000029	COMPACT Dynamic Planmeca	Amalgam separator with Planmeca accessories and instructions for use	101000029
101000030	COMPACT Dynamic OMS	Amalgam separator with OMS accessories and instructions for use	101000030
101000032	COMPACT Dynamic a-dec 400/500	Amalgam separator with a-dec 400/500 accessories and instructions for use	101000032
101000033	COMPACT Dynamic Siger	Amalgam separator with Siger accessories and instructions for use	101000033
101000034	COMPACT Dynamic a-dec 300	Amalgam separator with a-dec 300 accessories and instructions for use	101000034
101000035	COMPACT Dynamic a-dec 200	Amalgam separator with a-dec 200 accessories and instructions for use	101000035
101000036	COMPACT Dynamic KaVo 1063/1066/1065	Amalgam separator with KaVo 1066 / KaVo1063 / KaVo1065 accessories and instructions for use	101000036
101000037	COMPACT Dynamic Planmeca/Kaladent	Amalgam separator with Planmeca, Kaladent accessories and instructions for use	101000037
101000038	COMPACT Dynamic Ancar	Amalgam separator with Ancar accessories and instructions for use	101000038
101000039	COMPACT Dynamic Planmeca Compact i5 Kaladent	Amalgam separator with Planmeca Compact i5 accessories and instructions for use	101000039

9.1.1. Pribor, servisni kompleti, zbiralniki in nadomestni deli

Servisni kompleti

Ime	Ime
120000598	ET COMPACT Dynamic, 1-year maintenance kit
120000594	ET COMPACT Dynamic, 5-year maintenance kit

Nadomestni deli

Ime	Ime
120000558	ET COMPACT Dynamic/ECO, locking bracket
120000559	ET COMPACT Dynamic/ECO, immersion probe
120000560	ET COMPACT Dynamic/ECO, plug spittoon bowl drain, 5 pcs
120000561	ET COMPACT Dynamic/ECO, separation upper part
120000564	ET COMPACT Dynamic/ECO, sliding ring set
120000565	ET COMPACT Dynamic/ECO, delivery water/air
120000566	ET COMPACT Dynamic/ECO, sealing plugs separation rotor, 5 pcs
120000567	ET COMPACT Dynamic/ECO, connections water/air, 2x 2 pcs
120000563	ET COMPACT Dynamic, place selection valve
120000568	ET COMPACT Dynamic, centrifugal chamber
120000569	ET COMPACT Dynamic, water/air transfer
120000570	ET COMPACT Dynamic, wall bracket

Ime	Ime
120000571	ET COMPACT Dynamic, suction line prefilter
120000572	ET COMPACT Dynamic, transition board
120000574	ET COMPACT Dynamic, safety clip
120000575	ET COMPACT Dynamic, fuse T 6.3 A, 5 pcs
120000576	ET COMPACT Dynamic, hose clamp set, 2x small, 2x large
120000577	ET COMPACT Dynamic, pump housing
120000578	ET COMPACT Dynamic, pump filter, 5 pcs
120000583	ET COMPACT Dynamic, light sensor
120000584	ET COMPACT Dynamic, KaVo, connection cable board CD2
120000585	ET COMPACT Dynamic, cascade inlet spittoon
120000586	ET COMPACT Dynamic, capacitive sensor, cable 450 mm
120000587	ET COMPACT Dynamic, capacitive sensor, cable 260 mm
120000589	ET COMPACT Dynamic, main board
120000591	ET COMPACT Dynamic, power unit
120000619	ET COMPACT Dynamic, siphon floor model
120000606	ET COMPACT Dynamic, transport packaging container

Collection container / Replacement container

Ime	Ime
113000002	EB COMPACT Dynamic, replacement container, AT
113000004	EB COMPACT Dynamic, replacement container, AU
113000005	EB COMPACT Dynamic, replacement container, CH
113000006	EB COMPACT Dynamic, replacement container, CZ
113000008	EB COMPACT Dynamic, replacement container, DE
113000010	EB COMPACT Dynamic, replacement container, FI
113000011	EB COMPACT Dynamic, replacement container, FR
113000012	EB COMPACT Dynamic, replacement container, HU
113000013	EB COMPACT Dynamic, replacement container, INT
113000014	EB COMPACT Dynamic, replacement container, IT
113000015	EB COMPACT Dynamic, replacement container, NO
113000016	EB COMPACT Dynamic, replacement container, PL
113000017	EB COMPACT Dynamic, replacement container, SI
113000018	EB COMPACT Dynamic, replacement container, SK
113000066	EB COMPACT Dynamic, replacement container, GR

Dezinfekcijsko sredstvo

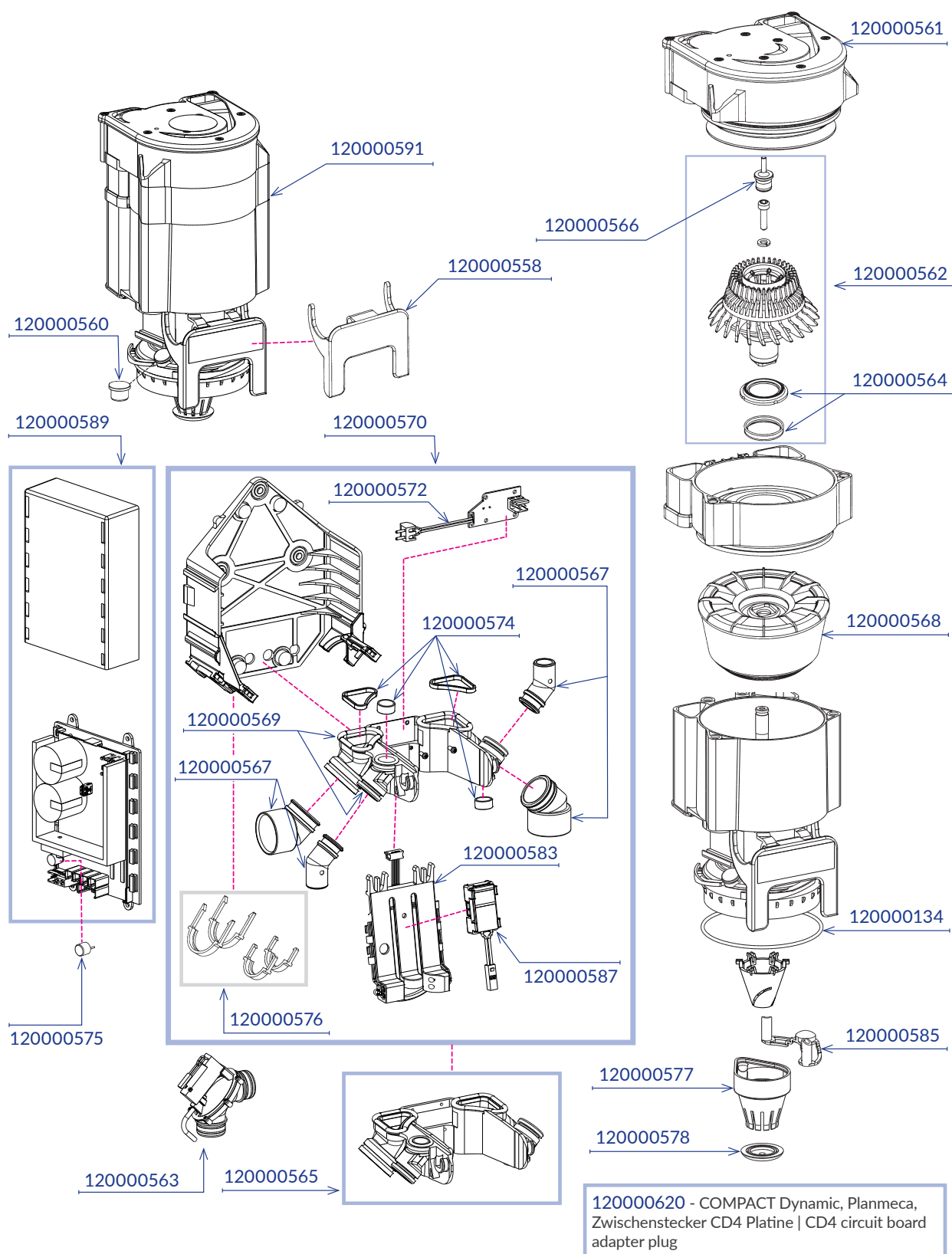
Ime	Ime
122000004	GREEN&CLEAN CL N 1000 ml, 2 bottles
122000026	GREEN&CLEAN M2 red/green 500 ml, each 1 bottle, dispenser
122000027	GREEN&CLEAN M2 red/green 500 ml, each 2 bottles
122000028	GREEN&CLEAN M2 red/green 500 ml, each 1 bottle
122000030	GREEN&CLEAN M2 green 500 ml, 25 bottles
122000031	GREEN&CLEAN M2 red 500 ml, 25 bottles
121000008	AH GREEN&CLEAN, M2, pump dispenser
121000009	AH GREEN&CLEAN, M2, dispenser
121000005	AH GREEN&CLEAN, CL N, mixing container

Nozzles and adapters

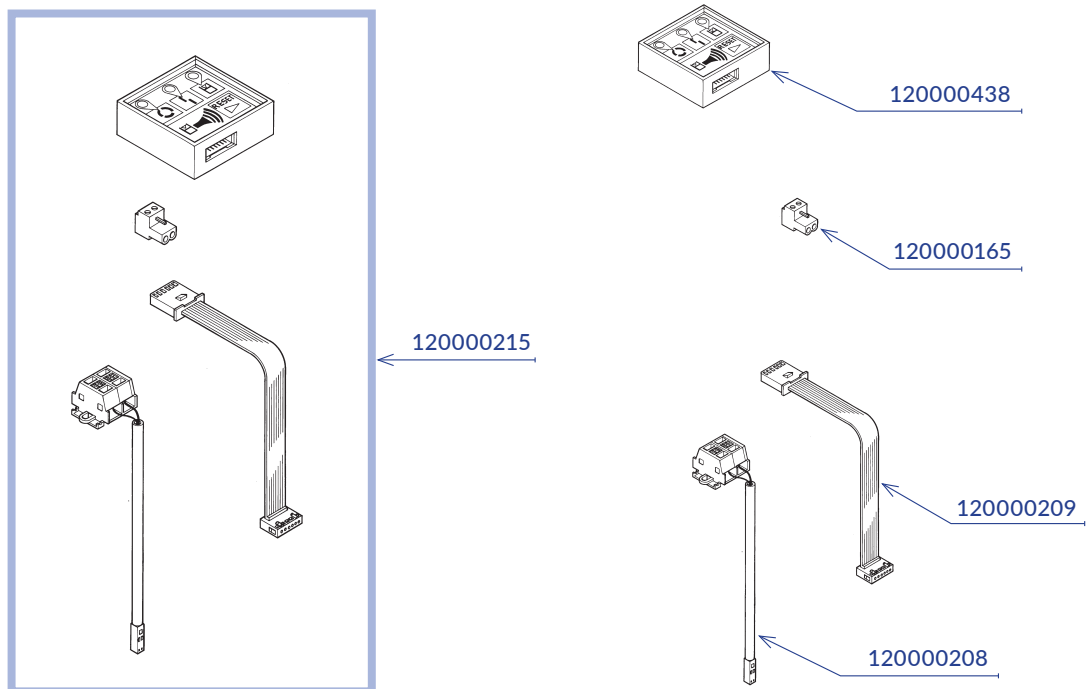
Ime	Ime
120000057	ET fittings, angle piece for water outlet 15 mm
120000058	ET fittings, VITALI, connector kit
120000059	ET fittings, T-distributor for 2 suction hoses
120000060	ET fittings, transport plugs Ø 26, 2 pcs
120000061	ET fittings, Siemens, reducer 15/21 mm, 5 pcs
120000062	ET fittings, hose adapter 90°, 15 mm, 5 pcs
120000063	ET fittings, hose adapter 24-25 mm, 5 pcs
120000064	ET fittings, hose adapter 21-22 mm, 5 pcs
120000065	ET fittings, hose adapter 19-20 mm, 5 pcs.
120000066	ET fittings, hose adapter 18-19 mm, 5 pcs.
120000067	ET fittings, hose adapter 15-16 mm, 5 pcs.
120000068	ET fittings, hose adapter 15 mm, 5 pcs.
120000069	ET fittings, hose adapter 13 mm, 5 pcs.
120000070	ET fittings, hose adapter 31-32 mm, 5 pcs.
120000071	ET fittings, inlet frame connector 24-15 mm, 5 pcs.
120000072	ET fittings, inlet frame connector 20-21 mm, 5 pcs.
120000073	ET fittings, inlet frame connector 19-20 mm, 5 pcs.
120000074	ET fittings, inlet frame connector 18-19 mm, 5 pcs.
120000075	ET fittings, inlet frame connector 15-17 mm, 5 pcs.
120000076	ET fittings, inlet frame connector 15-16 mm, 5 pcs.
120000077	ET fittings, inlet frame connector 10-11 mm, 5 pcs.
120000078	ET fittings, connector 90°, 15 mm, 5 pcs.
120000079	ET fittings, connector 31-21 mm
120000080	ET fittings, connector 25-28 mm, double seal, 5 pcs.
120000081	ET fittings, Dürr Connect, adapter Ø 15
120000083	ET fittings, blind plugs inlet frame
120000084	ET fittings, adapter META Connect, Dürr, large 36 mm
120000085	ET fittings, adapter META Connect pipe connection 50/40 mm
120000086	ET fittings, adapter META Connect pipe connection 36 mm
120000087	ET fittings, adapter META Connect pipe connection 32 mm
120000088	ET fittings, adapter for inlet frame
120000089	ET fittings, adapter 15/26, male
120000090	ET fittings, adapter 15/18, 2 pcs
120000091	ET fittings, adapter 15/10
120000255	ET META Connect, Y-distributor 26x26x26, male
120000256	ET META Connect, Y-distributor 26x26x26, female
120000257	ET META Connect, air duct extension incl. elbow 72.5
120000258	ET META Connect, air duct extension incl. elbow 64.5
120000259	ET META Connect, air duct extension incl. elbow 56.5
120000260	ET META Connect, air duct extension incl. elbow 49.5
120000261	ET META Connect, air duct extension incl. elbow 31.5
120000262	ET META Connect, extension 72.5 mm
120000263	ET META Connect, extension 64.5 mm
120000264	ET META Connect, extension 56.5 mm
120000265	ET META Connect, extension 49.5 mm
120000266	ET META Connect, extension 27 mm

120000267	ET META Connect, connecting piece hose adapter 26 mm, 5 pcs
120000268	ET META Connect, connection adapter with mini-nozzle, 26 mm
120000269	ET META Connect, T-distributor, male
120000270	ET META Connect, T-distributor, female
120000271	ET META Connect, T-distributor with mini-nozzle, male
120000272	ET META Connect, T-distributor with mini-nozzle, female
120000273	ET META Connect, fitting case
120000274	ET META Connect, safety clip for connectors
120000275	ET META Connect, connector 31-32 mm, 5 pcs
120000276	ET META Connect, connector 26-26 mm
120000277	ET META Connect, connector 24-25 mm, 5 pcs
120000278	ET META Connect, connector 21-22 mm, 5 pcs
120000279	ET META Connect, connector 19-20 mm, 5 pcs
120000280	ET META Connect, connector 17-19 mm, 5 pcs.
120000281	ET META Connect, connector 16-17 mm, 5 pcs.
120000282	ET META Connect, connector 15-16 mm, 5 pcs.
120000283	ET META Connect, connector 10-11 mm, 5 pcs.
120000284	ET META Connect, Dürr Connect System, safety clips, 5 pcs
120000285	ET META Connect, Dürr Connect System, adapter, male
120000286	ET META Connect, Dürr Connect System, adapter, female
120000287	ET META Connect, double nipple 26 mm
120000288	ET META Connect, angle-piece with mini-nozzles 26 mm
120000289	ET META Connect, connection angle 26 mm
120000290	ET META Connect, connector 45°, suction side
120000291	ET META Connect, connector 45° with air duct
120000292	ET META Connect, connector 45°
120000293	ET META Connect, inlet frame adapter, 5 pcs
120000294	ET META Connect, adapter 26 mm
120000295	ET META Connect, adapter 15/26 mm
120000537	ET connector, R 3/4", 5 pcs
120000600	ET adapter, handpiece small/large, universal
120000601	ET adapter, 16-11 mm
120000602	ET adapter for small handpiece, 11-6 mm, soft
120000603	ET adapter for small handpiece, 11-6 mm, hard

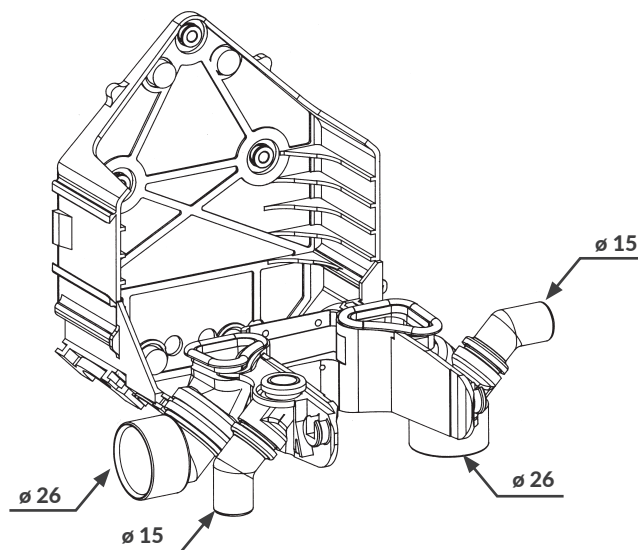
Nadomestni deli - COMPACT Dynamic



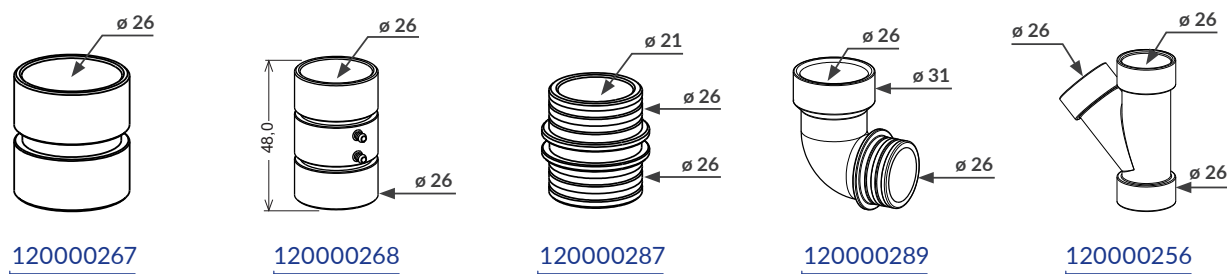
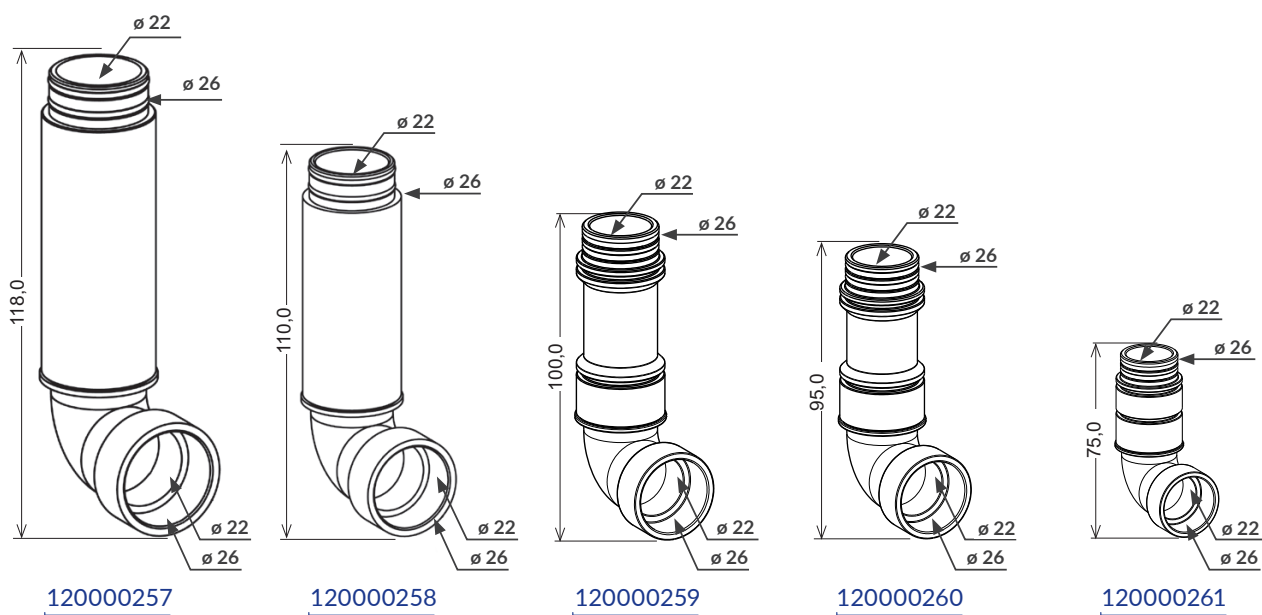
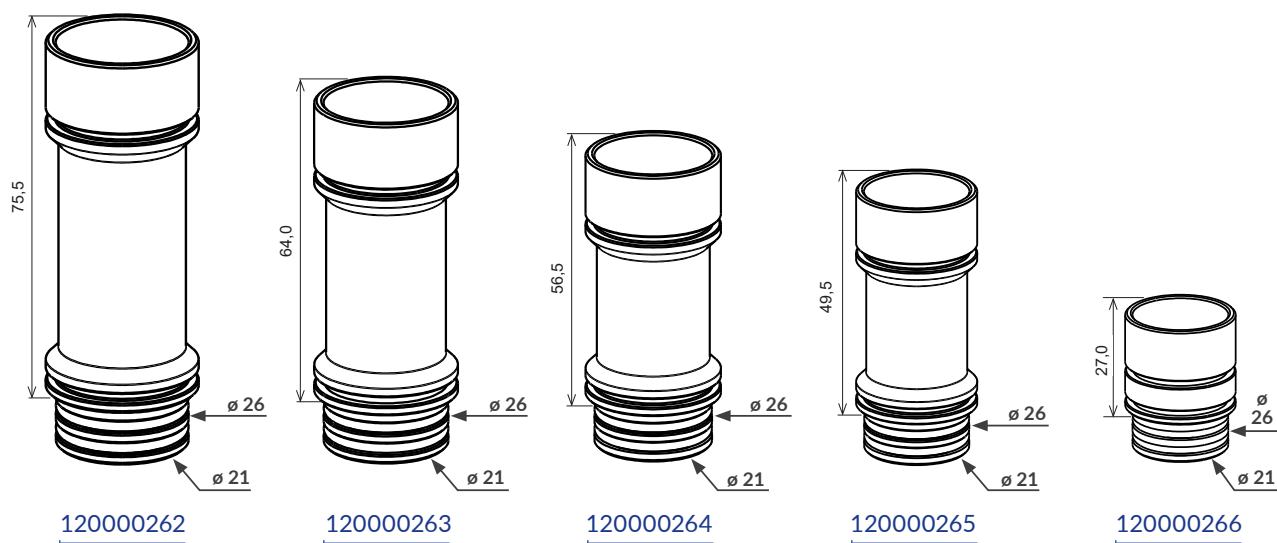
External display - COMPACT Dynamic

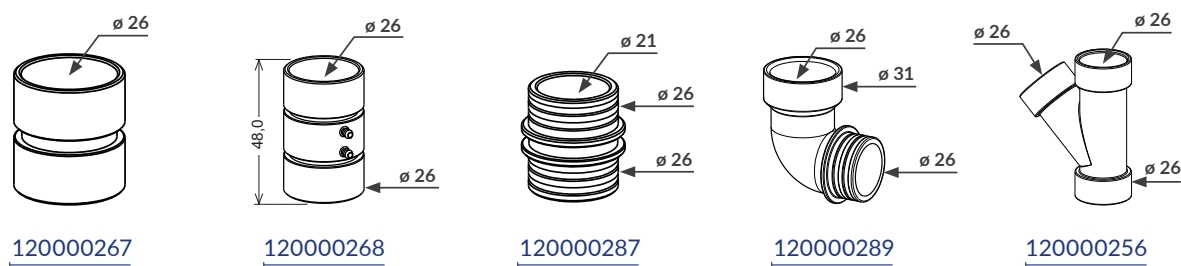
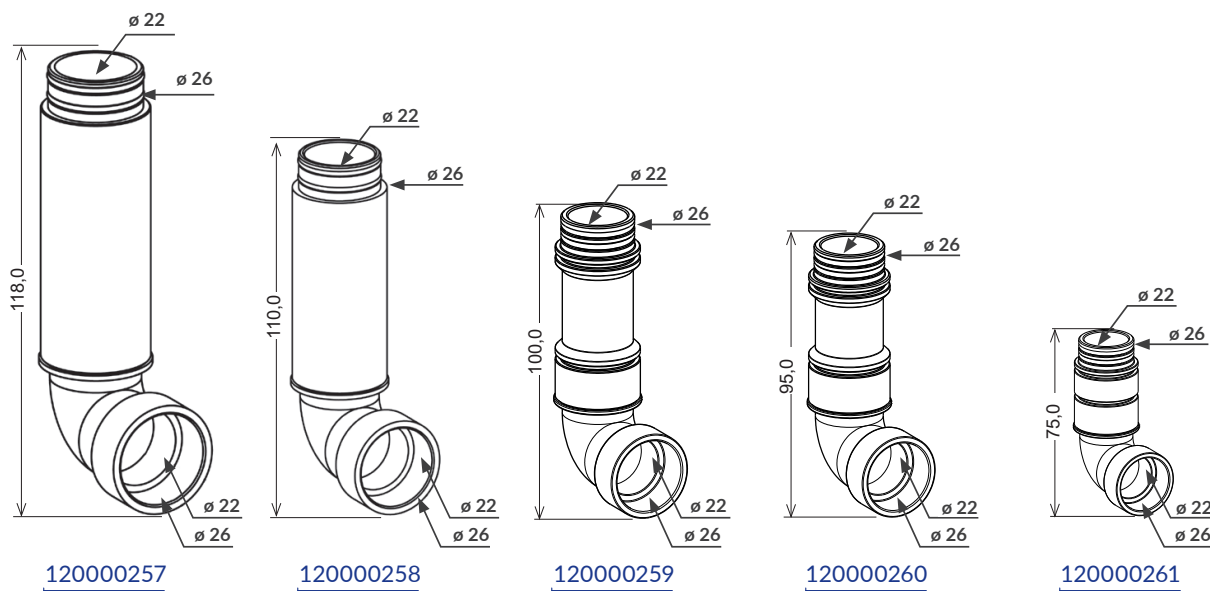
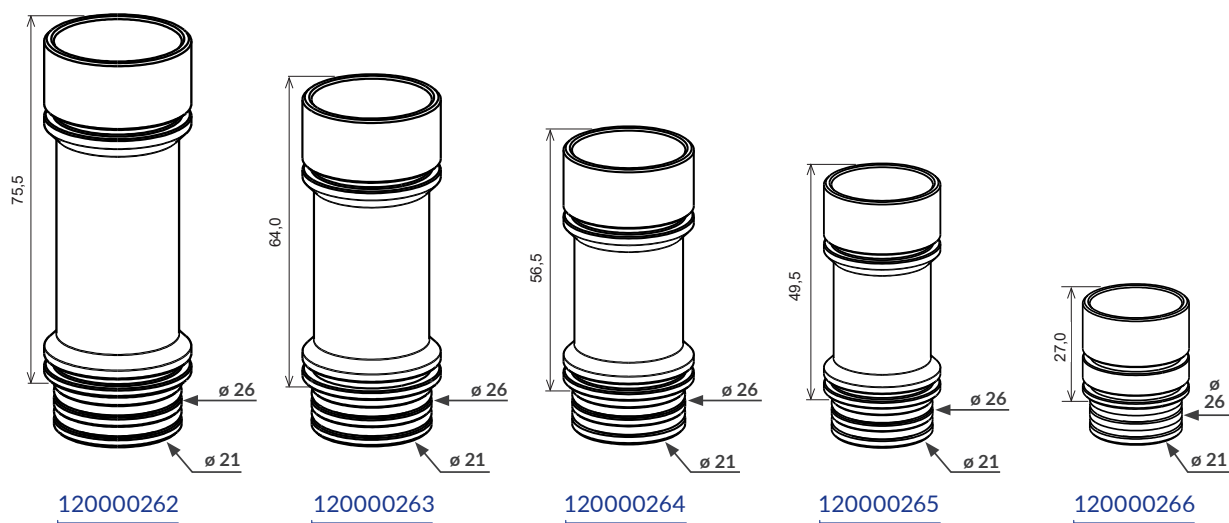


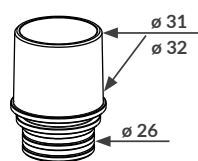
Priključne mere



META Connect - hose adapters and adapters



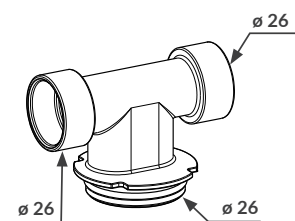




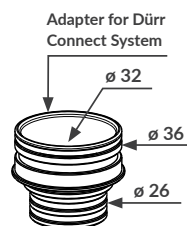
120000079



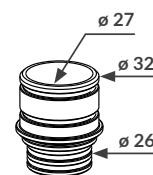
120000060



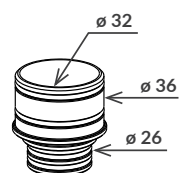
120000059



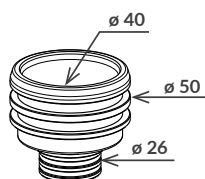
120000084



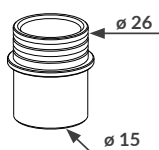
120000087



120000086



120000085



120000089



120000284

9.2. Garancijska določila

Podjetje METASYS nudi za določene izdelke 12 do 36 mesecev garancije (garancijski rok je odvisen od izdelka in skladen z navedbami v veljavnem ceniku).*

Garancija krije vse napake v materialih, ki imajo večji vpliv na delovanje naprave od neznatnega. Garancija ne krije poškodb, ki nastanejo zaradi nepravilnega ali nestrokovnega ravnanja ter običajne obrabe. Garancija tudi ne velja za zamenjavo zbiralnika za amalgam ter za lahko lomljive dele, kot so steklo, umetna masa, gibe cevi, filtri, filtri za kondenzat ali membrane. Garancija ne krije morebitnih časov dela in prevoza.

Napravi priloženo poročilo o montaži je treba po ustrezno izvedeni montaži nemudoma poslati v podjetje METASYS, da se določi veljavnost garancije. V tem primeru začne garancijski rok veljati z zagonom. V primeru vgradnje brez pošiljanja poročila o montaži v podjetje METASYS preneha veljati vsakršna pravica do uveljavljanja garancije. Vgradnja in pošiljanje poročila o montaži morata slediti v roku 24 mesecev, in sicer od datuma prodaje s strani podjetja METASYS.

Vsakršna pravica stranke do uveljavljanja garancije preneha veljati tudi, če nastopi katera od naslednjih okoliščin, ne glede na to, ali okoliščine nastopijo pri stranki podjetja METASYS ali poznejšem lastniku:

- > Neustrezna vgradnja, uporaba, vzdrževanje ali transport naprave. Če je dele podjetja METASYS potrebno vrniti, je treba uporabiti originalno embalažo podjetja METASYS. Preden napravo METASYS, ki bo transportirana, zapakirate, jo očistite in razkužite. Zaprite odprtine, kjer obstaja možnost iztekanja preostalih tekočin.
- > Vgradnja in pošiljanje poročila o montaži ne sledita v prej omenjenem 24-mesečnem časovnem obdobju.
- > Neposredovanje poročila o montaži podjetju METASYS.
- > Vgradnja in uporaba neoriginalnih delov podjetja METASYS.
- > Vgradnja naprave s strani osebja, ki ni usposobljeno ali pooblaščen s strani podjetja METASYS.
- > Škoda zaradi nestrokovne obdelave, uporabe ali uporabe nedovoljenega čistilnega materiala, kršenja predpisov iz navodil za uporabo.
- > Izvajanje popravil s strani nepooblaščenih delavnic ali nepooblaščenega osebja.
- > Neupoštevanje predpisanih intervalov vzdrževanja. Vzdrževanja je treba izvesti 11–12/23–24/35–36 mesecev po vgradnji ustreznega dela podjetja METASYS.
- > Manjkajoči vnos v vgradnji ter predpisanih vzdrževalnih in servisnih delih s strani podjetja METASYS usposobljenih tehnikov v dokumentacijo naprave.
- > Opustitev sprejemljivih takojšnjih ukrepov za preprečitev nadaljnje škode v primeru motnje.
- > Pošiljanje naprav ali delov naprave v podjetje METASYS brez ustreznih spremnih papirjev (glejte razdelek Obravnava garancije), predvsem brez opisa napake ali računa o nakupu naprave.
- > Naposredovan slikovni material (fotografije, videoposnetki, ...) reklamiranega dela podjetja METASYS, situacije vgradnje ter okolice vgradnje dela.

Podjetje METASYS si pridruže pravico, da pri uveljavljanju garancije zahteva dokumentacijo naprave za preverjanje intervalov vzdrževanja, ki je bila priložena napravi. Garancija se obravnava izključno na naslednji način:

V primeru motenj morajo napravo odpreti pooblaščen tehniki, ki prevzamejo prizadeti sestavni del in ga neodprtega ter očiščenega pošljejo v podjetje METASYS. Stranka podjetja METASYS pošlje reklamirano napravo oz. sestavni del v podjetje METASYS na lastne stroške. Podjetje METASYS preveri, če obstaja garancijski primer. Podjetje METASYS popravi napravo oz. sestavni del, če je to stroškovno smiselno. Stranka plača stroške popravila, vendar ne nadomestnih delov, ki jih krije garancija. Pošiljanje naprave oz. sestavnega dela v podjetje METASYS v vsakem primeru predstavlja nalog za popravilo za podjetje METASYS. Za predračune stroškov popravil vmjenih naprav se zaračuna taksa za obdelavo*, če je garancija potekla ali ne obstaja garancijski primer. Za preverjanje prispelih izdelkov se lahko zaračuna povprečnina za preverjanje*. Pri pošiljanju naprave oz. sestavnega dela v podjetje METASYS je v vsakem primeru treba priložiti opis napake z vsemi pomembnimi informacijami o napravi. Stranka podjetja METASYS (skladišče) sme predhodne storitve izvajati samo po dogovoru s podjetjem METASYS. Vedno je treba poslati samo prizadeti sestavni del (najmanjša možna količina). Če se v podjetje METASYS pošljejo umazani nepoškodovani deli, ki ne potrebujejo tehnične obravnave, ima podjetje METASYS pravico, da jih brez ločenega povračila stroškov uniči. Novi del, ki ustreza uničenemu delu, se pošlje samo z ločenim naročilom in proti plačilu. Podjetje METASYS ima v vsakem primeru pravico, da po svoji izbiri garancijo obravnava z dobropisom ali vračilom novih delov, ne da bi izvedlo popravilo. Garancijske storitve nimajo vpliva na podaljšanje garancijskega roka, niti ne določijo novega garancijskega. Garancijski rok za vgrajene nadomestne dele se konča z garancijskim rokom za prvotno kupljeno napravo. Stranka podjetja METASYS se obvezuje, da bo svoje stranke seznanila s pogoji glede obravnave garancije. Zakonsko določene jamstvene pravice stranke ostanejo nedotaknjene.

* Aktualni garancijski pogoji in takse so navedeni v veljavnem ceniku podjetja METASYS.

9.3. Zgodovina sprememb

Revizija	Datum	Opis
200004297	22.09.2023	Na novo ustvarjeno.
200004297v01	11.03.2026	Nove slike in risbe rezervnih delov. Novo vezje. Dodatne informacije 38 V DC. Oblika naslova spremenjena. Predvideni namen posodobljen.

Popravljene so različne pravopisne napake in napake v prevodu.



protect what you need



METASYS Medizintechnik GmbH

Florianistraße 3, 6063 Rum, Austria (AT)

T +43 512 205420 | info@metasys.com | metasys.com

Pravice do napak v tisku in stavkih pridržane!